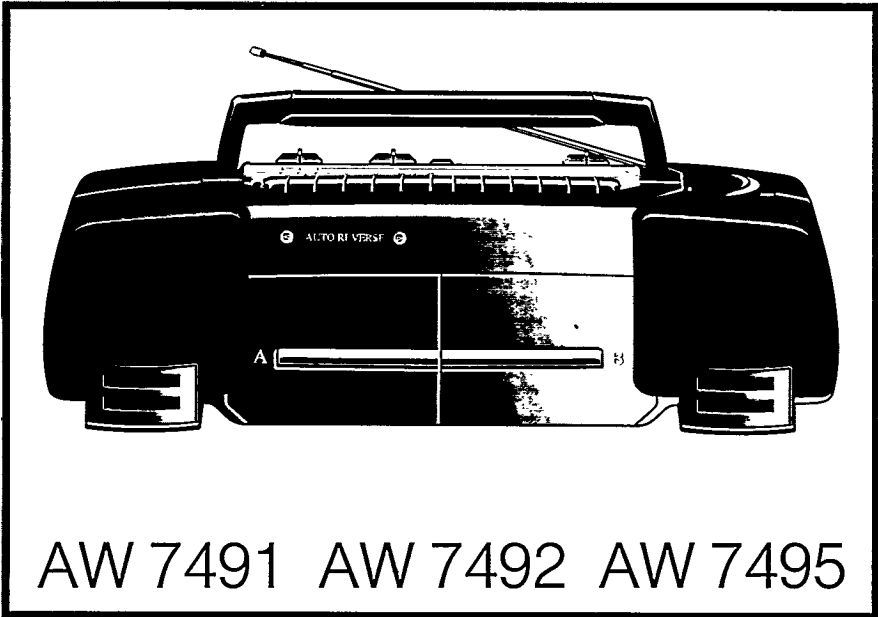




CONSUMER ELECTRONICS

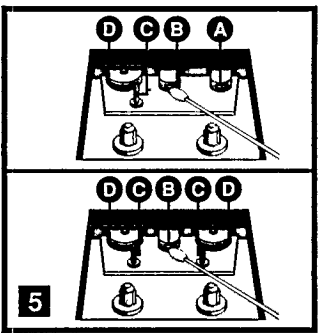
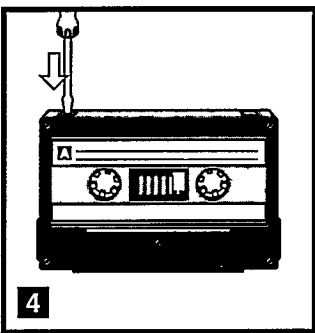
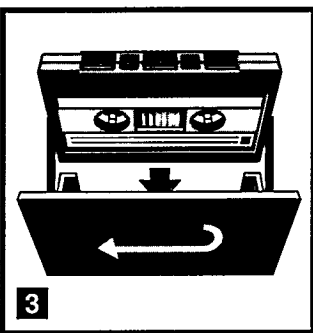
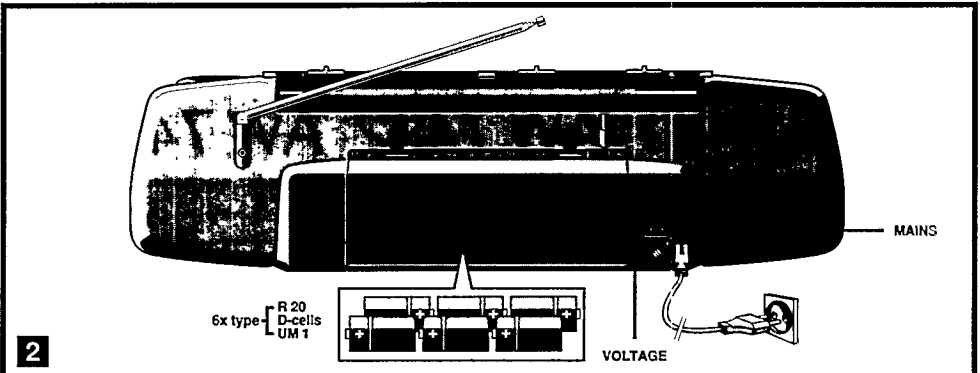
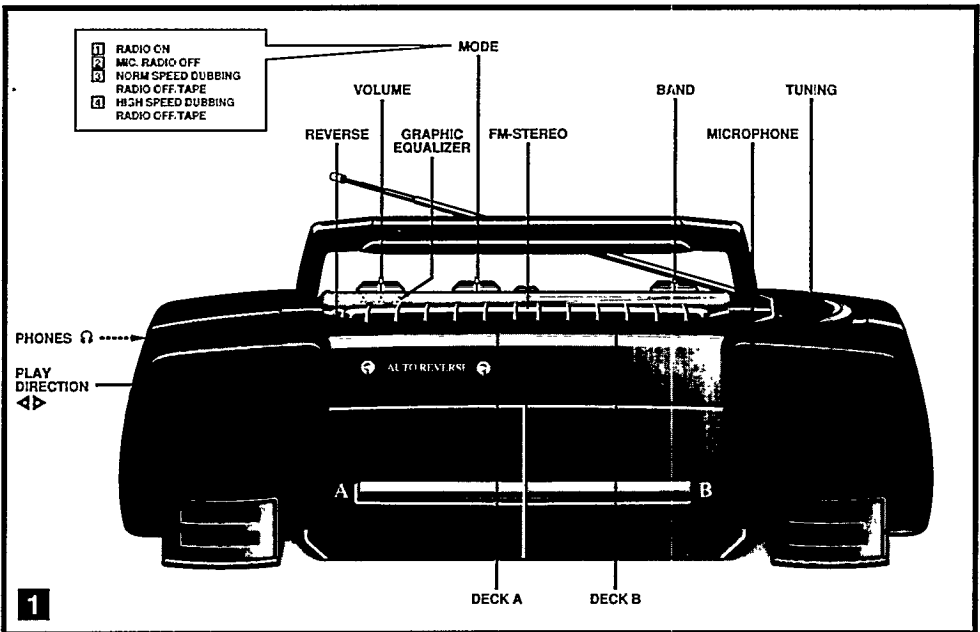
**PHILIPS**



AW 7491 AW 7492 AW 7495



- |           |                                 |
|-----------|---------------------------------|
| <b>GB</b> | Stereo Radio Cassette Recorder  |
| <b>F</b>  | Radiocassette Stéréo            |
| <b>D</b>  | Stereo Radio-Cassetten-Recorder |
| <b>NL</b> | Stereo Radio-Cassetterecorder   |
| <b>E</b>  | Radiocasete Estéreo             |
| <b>I</b>  | Radioregistratore Stereo        |
| <b>S</b>  | Stereo Kassettradio             |
| <b>SF</b> | Stereo Radionauhuri             |



### ALIMENTATION

#### Alimentation par piles

- Ouvrir le compartiment à piles (fig. 2) et introduire six piles, type R20, UM1 ou D, selon le croquis.
  - Enlever les piles dès qu'elles sont usées ou si elles ne servent pas pendant une longue période.
- L'alimentation par piles est coupée quand l'appareil est branché sur le secteur. Pour revenir à l'alimentation par piles, il faut retirer la fiche de la prise MAINS.




#### Alimentation par le secteur

- Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique (sous l'appareil) correspond au secteur local. Si ceci n'est pas le cas, consulter le revendeur ou l'organisation de service après-vente.
- Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension VOLTAGE, placer ce sélecteur sur la tension secteur locale.
- Brancher le cordon secteur sur la prise MAINS et la prise murale. L'alimentation secteur est alors en service.
- Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.

### RÉCEPTION RADIO

- Placer le sélecteur FUNCTION sur **RADIO ON**.
  - Ajuster le son avec les réglages VOLUME et GRAPHIC EQUALIZER.
- Sur la prise  PHONES on peut brancher un casque stéréo avec fiche 3,5 mm. Les haut-parleurs sont alors débranchés.
- Choisir la gamme d'ondes à l'aide du sélecteur BAND.
  - Rechercher l'émetteur avec le bouton TUNING.
- (OC/SW et GO/LW pas sur tous les modèles).*
- Pour la FM, sortir l'antenne télescopique, puis l'incliner et l'orienter convenablement. Si l'intensité du signal FM reçu est trop fort (proximité d'un émetteur), réduire la longueur de l'antenne.
  - Pour les petites ondes (PO-AM/MW) et les grandes ondes (GO-LW), l'appareil est équipé d'une antenne incorporée, de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. Orienter l'ensemble de l'appareil.
  - Pour les ondes courtes (OC ou SW), sortir l'antenne télescopique et la placer en position verticale. On peut modifier la longueur de l'antenne.
- Lorsque le voyant FM STEREO s'allume, on reçoit un programme FM diffusé en stéréophonie. Un bruit désagréable par suite de la faiblesse du signal FM reçu peut être supprimé en plaçant le sélecteur BAND en position FM MONO. Le voyant FM STEREO s'éteindra alors et le programme sera entendu (et enregistré) en mono.
  - L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur FUNCTION se trouve en position TAPE ou RADIO OFF et les touches du magnétophone ne sont pas pressées.





### MAGNÉTOPHONE À CASSETTE

- Droits d'auteurs:** L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.
- Bobinage rapide:** Presser  ou . Presser STOP  pour arrêter.
- Protection contre l'effacement:** Tenir le côté à protéger vers vous (fig. 4) et casser l'ergot de gauche. Ainsi, l'enregistrement sur ce côté n'est plus possible.

#### Lecture sur la platine B ou A



- Placer le sélecteur FUNCTION sur **TAPE NORMAL**.
  - Presser EJECT  et introduire une cassette enregistrée (fig. 3).
  - Ajuster le son avec les réglages VOLUME et GRAPHIC EQUALIZER.
- Sur la prise  PHONES on peut brancher un casque stéréo avec fiche 3,5 mm. Les haut-parleurs sont alors débranchés.
- Pour la lecture sur la platine A, placer le sélecteur REVERSE sur:
    - (aucune inversion) pour la lecture d'une face de la cassette. La platine A s'arrêtera à la fin de la bande;
    -  (inversion une fois) pour la lecture une fois de toutes les deux faces de la cassette. La platine A s'arrêtera à la fin du sens de lecture ;
    -  (inversion continue) pour la lecture non-stop: la platine A inversera le sens de lecture en arrivant à la fin de la cassette. Les voyants PLAY DIRECTION  indiquent le sens de défilement de la platine A. À chaque moment vous pouvez inverser le sens de défilement en pressant DIRECTION .
  - Presser PLAY  et la lecture commence.
- Sur la platine A on peut à chaque moment inverser le sens de défilement en pressant DIRECTION .
- Arrêter la lecture en pressant STOP . L'appareil est alors mis hors circuit.
- Quand la bande est entièrement déroulée, les touches sont relâchées (sauf pendant la lecture non-stop de la platine A).

#### Lecture continue (estafette)

- La platine A reproduira toutes les deux faces de la cassette et à la fin de la cassette la platine B démarrera.
- Placer le sélecteur FUNCTION sur **TAPE NORMAL**.
  - Presser les touches EJECT  et introduire une cassette enregistrée dans les deux platines (fig. 3).
  - Placer le sélecteur REVERSE de la platine A sur  pour la lecture une fois de toutes les deux faces de la cassette.
  - Presser PLAY  de la platine A et PAUSE  et PLAY  de la platine B: alors la platine A commencera la lecture et la platine B restera immobile.
- Au moment où la platine A s'arrête (à la fin de la cassette ou si sa touche STOP  a été pressée), PAUSE  se relâche la platine B commencera la lecture.
- Arrêter la lecture en pressant STOP . L'appareil est alors mis hors circuit.

### ENREGISTREMENT (sur la platine B)

#### Préparation

- Pendant l'enregistrement, les touches de la platine A ne doivent être enfoncées (excepté PLAY  pour la copie).
- Ouvrir le portecassette en pressant EJECT .
  - Introduire une cassette dans la platine B (fig. 3).
- Pour enregistrer, il faut utiliser une cassette NORMAL (IEC I) dont les ergots (fig. 4) ne sont pas cassés.
- En début de bande il n'y a pas d'enregistrement les 7 premières secondes, pendant que l'amorce passe devant les têtes magnétiques.
- Si l'on écoute pendant l'enregistrement (monitoring), il faut ajuster le son avec les réglages VOLUME et GRAPHIC EQUALIZER. Ces réglages n'ont aucune influence sur l'enregistrement.

#### Enregistrement de la radio

- Placer le sélecteur de FUNCTION sur **RADIO ON**.
- En enregistrant un programme FM, placer le sélecteur BAND dans la position désirée (FM MONO ou FM STEREO).

## GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

### ● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland BV garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden

### ● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.

### ● Uw aankoopbon + de Identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwantite), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

### ● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

### ● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ **040-78 11 78**.

## GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

## GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont soignés selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serons reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

## GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDA PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino al cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

**Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO**

☎ 1678-20026

## GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

### Philips Zentrale Kundeninformation:

– 1101 WIEN, Triesterstraße 64,

☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563

– 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694

– 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,

☎ 0463-22397-DW 94

### Philips Service-Organisation:

– 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y dentro de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador) .....

Domicilio .....

## GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio**

**Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle**

**03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

**PHILIPS**

## Enregistrement mono avec le MICROPHONE incorporé

- Placer le sélecteur de FUNCTION sur MIC.
- Placer le réglage de VOLUME sur zéro (l'écoute pendant un enregistrement microphonique n'est pas possible).

### Démarrer et arrêter

- Commencer l'enregistrement en pressant RECORD ●, ce qui entraîne l'enfoncement de PLAY ◀.
- Pour une interruption de courte durée, presser PAUSE II. Pour reprendre l'enregistrement, presser PAUSE II de nouveau.
- Arrêter l'enregistrement en pressant STOP ■. En pressant une seconde fois le porte-cassette s'ouvrira.
- L'appareil est mis hors circuit si le sélecteur FUNCTION se trouve en position TAPE ou RADIO OFF et les touches du magnétophone ne sont pas pressées.

### Copier de la platine A sur B (DUBBING)

Pour la copie (DUBBING), il est recommandé d'utiliser des piles neuves ou l'alimentation par le secteur.

- Placer le sélecteur FUNCTION sur:

**NORMAL** pour la copie à vitesse normale;

**HIGH** pour la copie à vitesse élevée.

Ne pas commuter ce sélecteur pendant la copie.

- Placer le bouton REVERSE de la platine A sur:
  - Presser les touches EJECT ■ et introduire une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette sur laquelle on peut enregistrer dans la platine B (fig. 3).
  - Pour la platine A, choisir le sens de défilement désiré avec la touche DIRECTION ◀▶.
  - Commencer la copie en pressant simultanément PLAY ◀ de la platine A et RECORD ● de la platine B.
- La copie continuera aussi quand le sens de défilement de la platine A est inversé (automatiquement ou manuellement en utilisant DIRECTION ◀▶).
- En pressant PAUSE II de la platine B, vous pouvez éliminer des passages inintéressants pendant que la platine A continuera la lecture, ou vous pouvez introduire une autre cassette dans la platine A et chercher un passage voulu. Pour reprendre la copie, presser PAUSE II de nouveau.
  - En pressant PAUSE II de la platine A, la platine B enregistrera un 'blanc'.
  - Arrêter la copie avec les touches STOP ■. L'appareil est alors mis hors circuit.

## ENTRETIEN

Afin de maintenir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyer les pièces indiquées dans la fig. 5 toutes les 50 heures environ ou, en moyenne, une fois par mois.

- Ouvrir le portecassette en pressant EJECT ■.
  - Utiliser un coton tige imbibé légèrement d'alcool, ou d'un produit prévu à cet effet.
  - Presser PLAY ◀ et nettoyer le galet presseur (D) (fig. 5).
  - Presser PAUSE II et nettoyer le cabestan (C) et les têtes enregistrement/lecture (E) et effacement (A).
  - Après le nettoyage, presser STOP ■.
- Pour le nettoyage des têtes (A) et (E), on peut également passer la cassette de nettoyage SBC 114.

— Il ne faut pas exposer l'appareil, les piles et les cassettes à la pluie, à l'humidité, au sable ni à la chaleur excessive, par exemple près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture garée en plein soleil.

La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

# Deutsch

D

## STROMVERSORGUNG

### Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach (Abb. 2) und setzen Sie wie angegeben sechs Monozellen ein, Typ R20, UM1 oder D.
  - Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.
- Die Batterien werden abgeschaltet, wenn das Gerät ans Netz angeschlossen wird. Zum Umschalten auf Batterien den Stecker aus der Netzbuchse MAINS herausziehen.

### Netzstrom

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (unten am Gerät) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Wenn nicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Ihre Service-Werkstatt.
- Wenn das Gerät mit einem Netzspannungsumschalter VOLTAGE ausgestattet ist, stellen Sie diesen Umschalter auf die örtliche Netzspannung.
- Das Netzkabel mit der MAINS Buchse und der Netzsteckdose verbinden. Jetzt ist der Netzstrom eingeschaltet.
  - Zur vollständigen Trennung vom Netz, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## RUNDFUNKEMPFANG

- Den FUNCTION-Schalter auf RADIO ON stellen.
  - Den Wellenbereich mit dem BAND-Schalter wählen.
  - Den Ton mit den Reglern VOLUME und GRAPHIC EQUALIZER einstellen.
- Ein Stereo-Kopfhörer mit 3,5 mm Stecker läßt sich an der Buchse ↙ PHONES anschließen. Die Lautsprecher werden dann abgeschaltet.
- Mit TUNING Knopf auf den Sender abstimmen. (KW/SW und LW nicht auf allen Ausführungen).
- Bei UKW-Empfang (FM) die Teleskopantenne herausziehen und durch Neigen und Drehen ausrichten. Bei zu starkem UKW-Signal (in Sendemähe) empfiehlt es sich die Antenne einzuschieben.
- Für AM/MW- und LW-Empfang besitzt das Gerät eine eingebaute Antenne. Die Teleskopantenne kann also eingeschoben bleiben. Zum Ausrichten der Antenne das ganze Gerät drehen.
- Bei KW-Empfang (SW) die Teleskopantenne herausziehen und senkrecht stellen. Zur Verbesserung des Empfangs die Länge der Antenne variieren.
- Wenn die FM STEREO Anzeige aufleuchtet, empfangen Sie einen UKW-Sender in Stereo. Ein störendes Geräusch (aufgrund eines schwachen UKW-Stereo-Senders) kann unterdrückt werden wenn Sie den BAND-Schalter auf FM MONO stellen. Die FM STEREO Anzeige erlischt dann und die Wiedergabe (und die Aufnahme) erfolgt in Mono.
  - Das Gerät ist ausgeschaltet wenn der FUNCTION-Schalter sich in Stellung TAPE oder RADIO OFF befindet und die Recordertasten nicht gedrückt sind.

## CASSETTENRECORDER

**Urheberrechte:** Die Aufnahme ist nur im Rahmen der Urheberrechte oder anderer Rechte Dritter zulässig.

**Schneller Vor- und Rücklauf:** Drücken Sie auf ◀◀ oder ▶▶. Zum Stoppen auf STOP ■ drücken.

**Löschsperre:** Halten Sie die Cassettenseite die Sie schützen wollen auf Ihnen zugerichtet (Abb. 4) und brechen Sie die Lasche linksoben heraus. Jetzt kann auf diese Seite nicht mehr aufgenommen werden.

### CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:

**Philips Portuguesa, SA,**  
 - **Outureira - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**  
 - **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

### GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udlieveret og underkrevet garantibeværet, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i kobslandet.

### GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes. De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeværet. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

### GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philips apparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren i garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garantin gäller endast i köpslandet.

### TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jalkuvan et tuotantovaiheissa tehtävän laatu tarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteen laadun. Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.

**Oy Philips AB, Siniikkalantie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**  
**☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγος αντικατάστασής της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασια επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοαντίγραφο του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.  
 δ) Για κεφαλές pick-up και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποτινάσθε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:  
 25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911  
 Τημιακή 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

Guarantee certificate  
 Garantieschein  
 Certificado de garantia  
 Certificado de garantia  
 Takuutodistus

Certificat de garantie  
 Identificatiekaart  
 Certificato di garanzia  
 Garantibeviset  
 Εγγύηση

Type no. of product

Tipo no. del producto

AW 7491 AW 7492 AW 7495

Date of purchase	Date of achat	Kaufdatum	Koopdatum
Fecha de compra	Data da compra	Data di acquisto	Koobdato
Kjøpsdato	Inköpsdato	Ostodpätät	Huippomittä aropäät

19

Dealer's name, address and signature  
 Nom. adresse et signature du revendeur  
 Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers  
 Naam, adres en handtekening van de handelaar  
 Nombre, dirección y firma del distribuidor  
 Nome, indirizzo e firma del fornitore  
 Nome, morada e assinatura do vendedor  
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift  
 Alerförstäljarens namn, adress och namnteckning  
 Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus  
 Όνομα/Εταιρία/Διεύθυνση Αντιπροσώπου